

# Translitterering av nygrekiska

(Bibliotekstjänsts förslag till praxis för folkbiblioteken)

A α		a
	αι	e
	αυ	{av före vokal eller β, γ, δ, ζ, λ, μ, ν, ρ {af före θ, κ, ξ, π, σ, τ, φ, χ, ψ
B β		v
Γ γ		{gh före α, ο, ω, ου samt konsonanterna utom γ, κ, χ {j före ε, ι, η, υ, ει, οι
	γι, γυ	j före vokal
	γγ, γκ	ng
	γκ	g endast i början av ett ord
	γχ	nch
Δ δ		dh
E ε		e
	ει	i
	ευ	{ev före vokal eller β, γ, δ, ζ, λ, μ, ν, ρ {ef före θ, κ, ξ, π, σ, τ, φ, χ, ψ
Z ζ		z
H η		i
Θ θ, θ		th
I ι		i (obs! sammansättn. αι, ει, οι samt γι)
	ϊ	j mellan två vokaler
K κ		k (obs! sammansättn. γκ ovan)
Λ λ		l
M μ		m
	μπ	{b i början av ett ord samt inuti vissa lånord {mb inuti ord
N ν		n
	ντ	{d i början av ett ord samt inuti vissa lånord {nd inuti ord
Ξ ξ		x
O ο		o
	οι	i
	ου	ou
Π π		p (obs! sammansättn. μπ ovan)
P ρ		r
Σ σ, ς		s
T τ		t (obs! sammansättn. ντ ovan)
Υ υ		i (obs! sammansättn. αυ, ευ, ου samt γυ ovan)
	ϋ	j mellan två vokaler
Φ φ		f
X χ		ch (obs! sammansättn. γχ ovan)
Ψ ψ		ps
Ω ω		o

ˆ (spiritus asper) och ˊ (spiritus lenis) återges ej.

Accenter återges ej.

Trema ˆˆ över i-ljudet i diftongerna αῖ, εῖ, οῖ, αῦ, εῦ, οῦ innebär att vokalerna behåller var sitt värde; transkriberas resp. ai, ei, oi, ai, ei, oi före konsonant och aj etc. före vokal.